

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA: 2019/2020- 2020/2021
(skrajne daty)
Rok akademicki:2019-2020

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Lektorat języka niemieckiego
Kod przedmiotu	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Humanistycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Archeologia
Poziom kształcenia	Drugiego stopnia
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	Rok I, semestr 1, 2
Rodzaj przedmiotu	Ćwiczenia
Język wykładowy	polski/niemiecki
Koordynator	dr Agnieszka Czech-Rogoyska
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Barbara Jachym

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw	Lab.	Sem	ZP	Prakt.	Samokształce nie	Liczba pkt ECTS
1-2		60							6

1.2. Sposób realizacji zajęć

☒ w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną (semestr 1-2), egzamin po 2 semestrze

2. WYMAGANIA WSTĘPNE

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach tworzenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i płynne i poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu studiów archeologicznych).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej na podstawie złożonych tekstów fachowych.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych
EK_01	Absolwent zna i rozumie potrafi literaturę specjalistyczną (w języku niemieckim) z zakresu archeologii i nauk współpracujących	K_W07
EK_02	Absolwent potrafi posługiwać się językiem obcym (niemieckim) w mowie i piśmie na poziomie B2+ ESOKJ	K_U07
EK_03	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy, do jej pogłębiania z uznaniem znaczenia zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	K_K01

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
1. Bieżące wydarzenia kulturalne kraju i na świecie - wymiana informacji, dyskusja.
2. Źródła archeologiczne- klasyfikacja, metody datowania.
3. Kultura krajów niemieckiego obszaru językowego – Niemcy, Austria, Szwajcaria.
4. Udział studentów w życiu kulturalnym miasta- Juwenalia, imprezy kulturalne, Europejski Stadion Kultury.
5. Historia najnowsza- fakty z pierwszych stron gazet, wpływ polityki na życie codzienne.
6. Wybrane zagadnienie z zakresu archeologii – metody badań.
7. Starożytne cywilizacje- wybrane zagadnienia.
8. Sylwetki i dzieło słynnych archeologów, np: Józef Kostrzewski kontra Gustaf Kossinna, Heinrich Schliemen, Gero von Merhart, Rudolf Virchow, Christian Jürgensen Thomsen.
9. Abstrakt, artykuł w czasopiśmie fachowym, sprawozdanie z badań wykopaliskowych- wprowadzenie do redakcji tekstu w języku niemieckim.
10. Prezentacja wybranego zagadnienia z zakresu archeologii (abstrakt, streszczenie, agenda wystąpienia, referat)
11. Źródła niemieckojęzyczne w bibliografii pracy dyplomowej. Streszczenie, przypis, bibliografia jako element pracy dyplomowej oraz

referatu (obowiązujące zasady, przykłady własne studentów).

3.4 Metody dydaktyczne

Metody komunikatywne

Ćwiczenia: praca indywidualna i w grupach, dyskusja, dydaktyczna prezentacja multimedialna, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego z dziedziny archeologii.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych
EK_01	KOLOKWIMUM, SPRAWDZIAN PISEMNY, PROJEKT/ PRZYGOTOWANIE LEKTURY/ PREZENTACJI MULTIMEDIALNEJ Z ZAKRESU KIERUNKU STUDIÓW, OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ, EGZAMIN (TEST I DŁUŻSZA WYPOWIEDŹ PISEMNA ORAZ USTNA PREZENTACJA PROJEKTU)	ĆWICZENIA
EK_02	WYPOWIEDŹ PISEMNA I USTNA (PREZENTACJA MULTIMEDIALNA) Z ZAKRESU WYBRANEJ SPECJALNOŚCI, OBSERWACJA CIĄGŁA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA
EK_03	OBSERWACJA W TRAKCIE ZAJĘĆ	ĆWICZENIA

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja)
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny:
- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt z zakresu studiowanej specjalności (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja wybranego tematu związanego z pracą dyplomową studenta/studentki)
- egzamin pisemny

Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych.

Do zaliczenia testu pisemnego potrzeba minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Ćwiczenia: zaliczenie z oceną:

- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (sem.1-2),
- wykonanie pracy zaliczeniowej: przygotowanie lektury/projektu/prezentacji z zakresu studiowanego kierunku i seminarium dyplomowego; ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych.

Egzamin końcowy: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+, egzamin ustny – prezentacja przygotowana przez studenta z zakresu studiowanego kierunku i seminarium dyplomowego

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%
Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%
Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%
Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%
Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%
Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen cząstkowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	60
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	16
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, czas na przygotowanie projektu/ lektury / prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanej specjalności i seminarium dyplomowego, praca własna w ramach e-dydaktyki, napisanie referatu, streszczenia, planu prezentacji itp.)	44
SUMA GODZIN	120
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	4

** Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	brak
zasady i formy odbywania praktyk	nie dotyczy

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Wybrane zagadnienia z podręczników:

1. DaF kompakt neu A1-B1 (Lektor Ernst Klett, Stuttgart 2015)
2. DaF kompakt neu A1 – B1 Intensivtrainer (Lektor Ernst Klett, Stuttgart 2015)
3. em neu 2008 Hauptkurs, em neu 2008 Abschlusskurs, Hueber – Verlag

Literatura uzupełniająca:

1. Ur- und frühgeschichtliche Archäologie, Eggert M, Samida S. (wybrane rozdziały) (A Francke Verlag Tübingen und Basel)
2. Ur- und Frühgeschichte. Quellen, Methoden , Ziele, Trachsel M. (wybrane zagadnienia) (orell füssli Verlag AG Zürich)
3. Wörterbuch der Ur- und Frühgeschichte, Kowalewska Barbara (Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2004 Wien)
4. Grammatik& Konversation, O. Swerlowa (Langenscheidt Verlag, 2002 Berlin und München)
5. Grammatik Intensivtrainer. (Langenscheidt, 2006 Berlin und München)
6. Übungsgrammatik Sequenzen. Deutsch als Fremdsprache (Cornelsen Verlag, 2005 Berlin)
7. Strony www z zakresu tematycznego studiowanego kierunku oraz wybranej specjalności: www.ard.de , www.zeit.de , www.orf.at , www.dw.de, www.pons.de
<http://online-lernen.levrai.de>
<http://www.archaeologie-online.de/>
<http://www.grabungsworтерbuch.de/>
<http://www.archaeologie.sachsen.de/>
8. E-dydaktyka (strona www CJO; <http://e-dydaktyka.ur.rzeszow.pl>)
9. Słowniki online: <http://www.duden.de>, <http://de.pons.com>
10. Platforma e-learningowa
11. Materiały własne

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej